Japanese Experience In N. America Confab

Dr. David Suzuki: On Being Japanese In Canada

The following is the text of a speech given by Dr. David Suzuki, one of Canada's outstanding Sansei spokesman and personalities, given at "The Japanese Experience In North America" Conference held at the University of Lethbridge on October 14, 15, and 16, 1977.

Dr. Suzuki is Professor of Zoology at the University of British Columbia and best known for his science programs on the national television and radio networks of the Canadian Broadcasting Corporation. The author of numerous scientific papers, he has been honored for his work in genetics. He was a research associate at Oak Ridge (Tenn.) National Laboratory and taught at the University of Alberta before joining the zoology department at UBC.

* * * *

By Dr. David T. Suzuki

I think it is particulary appropriate and poignant that at this time a conference is called to look at the role of the Japanese-Canadian in the vaunted Canadian mosaic because it is a time when I think the winds of racism are being fueled by people like Doug Collins and his September 11th article in the Weekend and that the winds of this kind of attitude are again sweeping the country. I am very fortunate in being the first in that I have no tough acts to follow and on top of that no title was indicated in your programs so that gives me a lot of scope. To some of the people who I gather came from Toronto, I apologize for some of the parts they may have already heard me talk or speak on. I am addressing myself this evening primarily to those questions that probably preoccupy a large proportion of the Japanese-Canadian youth, and I am talking primarily to them. To the non-Asians here, and I see they make up more than half of the audience tonight, I can only say that hope in listening to the questions that we are asking ourselves you may gain some kind of insight into the plight of the Japanese-Canadian today.

I would like to begin by asking the question "What is a Japanese Canadian," and reply immediately that the answer is ultimately a very personal and individual one. We each have to decide on the answer by ourselves and I claim no special expertise or wisdom in coming to grips with the answer. All I can do is provide you with what I have tried to think out so that you can consider or reject my ideas yourself as you work through it. What does it means then to me to be a Japanese-Canadian? I would like to begin by stating emphatically and unequivocally that I see myself as a Canadian. The decision made by my grandparents to come here, the decision made by my parents in 1945 to stay here, and my entire educational and social life has locked me into this country. Shakespeare is my literature, Beethoven and Mozart are my music.

Everything I say from here on will be made from this position. My commitment is to Canada not because this country and its people are something extra special or better than other countries but because it is all I know. Just as an American who emigrates to Canada as an adult is culturally American or a person from Japan is Japanese, so for me the Canadian part of me is the most dominant. Nevertheless, it's only natural that a new generation of sansei — third generation Canadian-Japanese as I am — and yonsei — fourth generation children — upon reaching puberty and adulthood should be searching for an identity. The rush of hormones through a pubescent system evokes enormous changes in body form and functions and arouse a whole new outlook on the world. Mothers and fathers suddenly are no longer those handy objects that usually wait on us and serve us. They may seem to become oppressive jailkeepers or creatures from the Middle Age. ~~Friends from the~~ opposite sex take on a totally different relationship as sexual maturity awakens a new perspective, and so in search of an identity young people are trying to find that sense of self needed to define their position in society. It is not unique to Japanese Canadians; all youth go through it whether they belong to racial or ethnic minorities or are just plain ghovey, freckled, homely or beautiful. It is too facile, too glib to blame our special hang-ups all on being Japanese in a white society.

In the current climate of ethnic chic, I have heard young people blame their parents for depriving them of their cultural heritage, for not teaching them the Japanese language or instructing them about the history of the evacuation. I have heard youth disparage their parents because their parents didn't stay in their homes and fight, and fight the evacuation in 1942. But hindsight is cheap. What happened happened for reasons that are very complex and it is the ultimate arrogance to use the standards of the present to pass judgement on different times. We are here now and while the means whereby we got here are deplorable and tragic, the fact is that the Japanese survived and recovered.

As I have said, each of us must work out our identity and place in society by ourselves, but I would like to consider two general categories of Japanese-Canadians: "the totally assimilated" and the yellow power groups. For those who have found position, friends, and success among totally non-Asian people, I wish them well. They feel they are completely

(Cont. on P. 2)

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol 41 — 62 TUESDAY, AUGUST 23, 1977 TORONTO, ONTARIO

Men 72, Women 77. . .

Japanese Living Longer Than Others

TOKYO — The Japanese are living longer — longer than almost any other nationality.

Japanese men have an average life span of 72.15 years, about a week and a half longer than Sweden's figure in 1973, then the world's longest average life span for men. And women here live 77.35 years on the average, which puts them in the world's top-five category.

The Health and Welfare Ministry announced the figures recently, based on population and vital statistics as of October 1, 1976.

It's not that people are living longer, though. They're just dying less young.

The ministry attributed the longer life span to a drop in the infant mortality rate from 10 per 1,000 newborns in 1975 to 9.3 per 1,000 in 1976.

In fact, because of the 1976 influenza epidemic, the life expectancy for an 85-year-old Japanese man dropped from 4.17 years to 4.14 years, and that for a Japanese woman from 5.05 years to 4.96 years.

Overall, the average length of life for men increased by 0.39 year from 71.76 in 1975 to 72.15 in 1976. For Japanese women, who live 5.2 years longer than men, the life span rose by 0.4 year from 76.95 to 77.35 years in 1976.

Although the Swedish men's current average length of life is not known, the ministry estimates that the Japanese men are now competing with them for No. 1 place in the world for male life span.

Japanese women are at least in fifth place, following women in Sweden, Norway, the Netherlands and France in that order, the ministry estimates.

Saturday's report means that the average life span of the Japanese increased by 50 per cent in about 30 years. The average life span of women here topped 50 years in 1946 and that for men followed in 1947.

As for causes of death, the ministry named stroke as the top killer — 26.11 per cent for men and 28.41 per cent for women.

For men, next comes cancer (19.14 per cent) and heart trouble (17.56 per cent), and for women, heart trouble (17.56 per cent) and cancer (14.11 per cent).

The ministry said that if there were no cerebral strokes, the average length of life would increase by about three years. If all the three diseases mentioned disappeared, people would live about 10 years longer on the average, it said.

Montreal Minyo Kai Highlights Year

MONTREAL — The Montreal Minyo Kai has had a busy summer. Here are some of the highlights: —

The Montreal Japanese Centennial Odori, Group joined by the Toronto and Hamilton groups, performed for the Montreal Buddhist Church's annual big event of "OBON ODORI" held on Saturday, July 16th, on the stage of Parc Lafontaine's "Theatre sous les Etoiles."

The evening was ably opened by trilingual Master of Ceremonies Mr. Kenny Nakano, with benediction by Rev. Takahatake and the exciting sounds of the "Taiko" beats. The eager Minyo dancers enchanted the approximate 1,000 spectators with a delightful two hour programme. The opening number "TSUBAKI ONDO" was followed by "ONEN BON UTAN" and a variety of dances depicting the way of life in Japan. The evening ended with the audience participation number "TANKO BUSHI," enthusiastically supported by many, adding the final joyous touch to complete the OBON atmosphere of the evening.

Our thanks to the odorikos and their parents and especially to our guests from Toronto and Hamilton, as well as the hard working back-stage helpers for making this evening a success.

The following day Sunday, the Montreal Japanese Centennial Odori group joined by the Toronto and Hamilton dancers performed at the International Bandshell, Man and His World, entertaining twice in the afternoon. Each number was ably introduced in French and in English by Mrs. Fay Ishii. The programme was made up of several colourful dances two of which were performed by our Toronto guests.

On the evening of July 17th, several girls performed at the 20 Nations/20 Cultures Pavilion at Man and His World. Three girls also acted as hostesses for the Japanese Exhibit at this Pavillion.

The previous weekend, July 9th, dancers and parents from Montreal travelled to Toronto and Hamilton to join the Toronto and Hamilton Odori groups for their celebration of the "Obon." Over 200 dancers in all gathered at the Nathan Phillips Square at Toronto City Hall for an evening of odori. The colourful sight of the kimono clad odorikos was spectacular in every way.

The following day Sunday, the Montreal dancers joined by the Toronto Buddhist Church odorikos joined the Hamilton dancers for an enjoyable afternoon of odori at Confederation Park in Stoney Creek.

Our sincere thanks to all who supported our Bowlathon and Bingo in order to make this trip possible. Our thanks also to the Montreal and Toronto Buddhist Churches for their kind donations.

On July 1st, six girls performed at Place des Nations for the Canada Day Celebrations. On the same day, six other odorikos travelled to Ottawa in order to perform at the Great Canadian Birthday Party held on Parliament Hill.

Have a nice summer! MONTREAL MINYO KAI.

Suzuki . . . (Cont'd from page 1.)

assimilated into Canadian white society; but as assimilated Canadians, then they should be able to meet and interact with Asians just as they do with non-Asians because that is what assimilation is all about. Race doesn't matter. Yet I often find a self-conscious avoidance of making eye contact or an acknowledgement of my presence by people who are totally assimilated. My only concern is that by becoming totally assimilated one can take on the prejudices and values of the majority group. If being assimilated means being suspicious of East Indians, complaining of cheap immigrant labor, looking down on blacks, and bitching about Native Indians, then I fear that is a heavy price to pay for total assimilation. Being Japanese racially doesn't mean being immune from being a bigot.

It is my firm belief, nevertheless, that Japanese-Canadians have a very special place in Canadian society. Is it cultural? The answer to that I believe is no. Our contribution to the Canadian mosaic is not cultural. I do not believe the Japanese in Canada will perpetuate the culture into the third and fourth generations. For most of us the language is already gone; a vocabulary of 100 words is not knowing a language, and odori, the martial arts, flower arrangement, and so on are almost as alien to most of us as dancing the hora. I do not believe that being good at judo or flower arranging is genetically inherited. We may have more incentive to do it, but it will be difficult and certainly alien in the sense that the spirit of that discipline is alien to Canada. The culture that is being retained is a museum piece of a society that died thirty years ago. Besides, most of our parents or grandparents that came here were fishermen and peasants and to them the culture and the sense of the arts was almost as foreign as it is to us. Don't worry about Japanese culture; there are plenty more over there keeping it going. Of course many sansei and yonsei will want to study Japanese culture, language, and history; that is only natural. I have a lot of students in biology who want to specialize in neural biology because they have a brother or sister who is mentally defective or who want to become geneticists because they are twins or left-handed or have a heredity defect. We want to learn about things Japanese because we have a historical and genetic interest in it. But I am saying it will be alien because we are basically Canadians culturally and linguistically; and unlike Native Indians, since the 1950s we have been allowed to participate in the mainstream of Canadian life to an enormous degree. We may perpetuate Japanese culture in an academic sense, but I believe not in the same unconscious gut way that any person in Japan or our Issei forbearers do.

Then the question is — Is our special place as a discrete, identifiable racial group? Are we going to perpetuate Japanese in Canada as Japanese-Canadians racially? Again, to me, the answer is no. It is clear for one thing that future Canadian immigration policies will become even more restrictive than they are now. There is enormous pressure on the government to restrict population size and growth. Even this summer the prestigious Science Council of Canada recommended severe restriction on immigration to the country. That means that Japanese will be a very small part of the trickle of immigrants allowed in; and recruitment to the Japanese-Canadian population is and will continue then to be trivial. Besides, the Japanese immigrants today are a totally different breed from our immigrant ancestors. They are well educated, relatively better off economically and culturally very, very different.

On the other hand, racial intermarriage can only continue to climb beyond the 50% level it already is. This is inescapable because of the nature of our social interactions in school and work. We are a very small proportion of the population and most of our acquaintances will not be Japanese-Canadians. To give you just a simple example of my family in London, Ontario. The Suzukis and the Nakamuras — all 7 nisei males and the 3 nisei females — in my father and mother's generation married Japanese. That is 10 marrying Japanese. Of the 13 sansei in my generation who are now married, only 1 is married to a Japanese. The only way to retard this intermarriage, if that is what is wanted — I don't want it — would be to have Japanese ghettos or segregation or confinement of social interactions to Japanese people. The fact that the average rate of intermarriage is 98% says that there is still some social restriction but it is decreasing all the time.

The Toronto Japanese Cultural Centre is in constant financial difficulty, I suspect, because it is a reflection of the extent to which Japanese social interactions with each other are decreasing. So the question is: Should we forget our Japaneseness; should be forget about the idea that there is such a thing as a Japanese-Canadian? In a Utopian society, I suppose, that is the ideal; that is, if society were to encourage difference without making one kind better than another then being Japanese would be no different from having red hair or a big nose and we could each go out and do our own thing. But, we are not in a Utopian society. If you read the many United States Commission Reports on cities and civil rights, you'll see that the U. S. is clearly a racist country. There is nothing to lead me to think otherwise about Canada whether it is attitudes about Blacks, Native Indians, East Indians or Asians.

Here then lies our function in society, I believe. So long as this society classifies Canadian people as Indian, Japanese, Jew or Negro, it perpetuates the reality and importance of that grouping. To classify someone as a Jew in our society carries far more implications and stigma than to call someone a Presbyterian. To call me a Japanese or a Jap carries far more values and judgements than to call me a geneticist. This then places a responsibility on each of us even though I personally don't know many Japanese-Canadians. I feel responsible to that group into which society has categorized me. Every success I have, then reflects on the Japanese-Canadians. Every evil I perpetuate will be borne by the Japanese-Canadian community. Then, take the most depraved Japanese-Canadian and I will say I share his guilt because this society makes him my brother. As a group then, the major factor making the term Japanese-Canadian meaningful is a racial one that society perpetuates. The cultural and psychological ties between individual Japanese-Canadians is rapidly disappearing among young people. The strength of our racial group does not derive from our numbers or political power, it is trivial, but from a recognition that all groups categorized by race or religion are placed under the same pressures. In order to work towards the society in which each individual is valued for his own worth, we must identify and ally ourselves with all other potentially oppressed groups. Anti-Semitism, segregation, squalid Indian reserves, and ghettos are conditions we must fight against with other groups.

In our selfishness and short-sightedness, many of us Japanese Canadian breathe a sigh of relief as other groups are discriminated against; in fact many Nisei I have met are just as bigoted towards Native Indians and other racial groups as are the whites. How stupid to think that bigotry aimed at Indians or Jews is any different from prejudice directed at us. The merest puff of a whisper can turn Anti-Semitism to a fear of the yellow power.

The Japanese have had a unique history in Canada, yet how many of the sansei are aware of it? How many know there were race riots in Vancouver in the 1930s? How many know that even Canadian born Japanese couldn't vote until 1948? How many know that until after the war the Japanese were not allowed into many professions and that there were quotas in fields like medicine? How many know that the War Measures Act was invoked to suspend every civil right of Japanese Canadians at the time of the war? How many know that the CCF, now the NDP, in British Columbia took a stand against the evacuation in the War Measures Act and in so doing guaranteed its political defeat in that province? How many know about the treatment of the inu, the so-called reporters or informers in the internment camps, of the beatings and intimidations of young toughs in those camps?

I have talked to sansei who say to me "I'm for Canada all the way. We were at war then, and I support the necessity of the evacuation." I have talked to others who say the evacuation was unpleasant but it had a happy end result by breaking up Japanese centres and pushing them in to diverse occupations. For the great majority of nisei, the post-war years were spent working frantically to reestablish a new life, trying to forget the war years and assimilating into society. We have assimilated so well we in many cases display all of the narrow-mindness towards other minority groups and our children have been deprived of a vital event in their Canadian history.

Why was the evacuation under the War Measures Act so horrible? In my view it is the easiest thing in the world to guarantee freedom, justice and the pursuit of happiness when times are good. When times are good you can guarantee anything; everybody is happy but it is only when times are tough that those guarantees matter. That is when freedom and justice are most vital to the individual in a democracy, and if a nation can not guarantee those things, then it is a corrupt nation that mocks democracy. Because of our race and our race alone, Canada denied Japanese-Canadians of all rights guaranteed to citizens ,and thereby reinforced the infamous General Dewitt of the United States famous racist remark: "A Jap is a Jap no matter where he is born. They are sneaky and can't be trusted." That is why no matter how well the end result turned out for the Japanese-Canadians, the means used demanded too great a price in the erosion of democracy for Canadians.

If we believe in this country and the ideals for which it stands, then as Japanese-Canadians I feel we have a very special role in this society. As the major group against whom a massive suspension of civil rights was unjustly and cruelly invoked, we owe it to the people of this country to constantly remind them of what fear

Con. On P. 3

The New Canadian

Established in 1939
Second Class mail No. 00366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

Published on every Tuesdays and Fridays

SUBSCRIPTION
$15.00 for one year.
$9.00 for Six Months

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Home for Rent

SIX room house for rent. Danforth & Coxwell area. $35? monthly. Phone Tosh Iwai, 757-5184 (Toronto).

Business Personal

Author writing Evacuation History seeks diaries, letters and personal experiences from the period 1941 to 1950. Anonymity guaranteed if desired. Please write Ann Sunahara, 318-155 Royal Road, Edmonton, Alta. T6J 2E7.

NO PAINTING ANY MORE
ALUMINUM SIDING, STORM DOORS AND WINDOWS
HIRO ALUMINUM AND HOME IMPROVEMENTS
767-6372 For Free estimates

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE., SUITE 700, TORONTO
TEL. 598-4050

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave
For July and August Sunday School and Worship Service
at 1$:30 a.m.
[illegible]

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, AUGUST 28, 1977
Summer Special Service
11:00 a.m. Morning Service
[illegible] Bathurst St.
Telephone: [illegible]

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Parvale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

REAL ESTATE CONSULTANT
SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261.2581

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
REPAIRS TO ALL MAKES

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Evg. By Appointment
BOB MORRISON

1977 GROUP FLIGHT TO JAPAN

DEPARTURES	RETURN
Sept. 21	Oct. 26
Sept. 21	Nov. 20
Oct. 01	Oct. 30
Nov. 12	Dec. 12
Nov. 26	Dec. 26

8 DAYS TO LIMA, PERU, LAND OF THE INCAS
THE DEPARTURE DATE IS OCT. 19
New York (Luxembourg) New York Air Fare $385.00
You may return individually any time within one year!
Dep. SEP 22, 26, 29 Oct. 7 More than twice a week
K. Iwata Travel Service
Head Office 1115 E. Hastings, Van. 254-5101
Tour Office 1040 W. Georgia, Van. 684-5101
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

Suzuki . . .

Con. From Page 2

and prejudice can do. We must prick the conscience of the country. Where was the voice of the Japanese-Canadian Citizens Association and of the Japanese-Canadian people when the War Measures Act was again invoked across Canada with the FLQ as the excuse in 1970? Our voices should have been screaming 'Look Canada you did it to us and it mustn't happen again'. During the Second World War the RCMP investigated hundreds of citizens reports about Jap spies and in no case was a single rumor verified. Where was our innocence until proven guilty? A society which can subject at will a person to the deprivation of privacy, a society which can throw a blanket of fear and can remove all rights of free speech and criticism is a sick society, and I believe the Japanese-Canadians were derelict in 1970 in failing to be a visible reminder to Canadians of where that sickness can lead to.

Just as the Jewish people must never let us forget the horrors of Dachau or Belsen, we have a special responsibility as Canadians to remind people of the fragility, hypocrisy and deceit of the so called democratic ideals in this country. The evacuation is scarred into the souls of every Japanese who went through it, and that is a major part of our special and unique history in this country. The textbook that ignores it, the courses which deny it, the teachers who dismiss it, the parents and people involved who forget it are attacking the very essence of our contribution to the history of this country. Just as the blood shed by Indians and Eskimos defines their legacy to this nation, so are the race riots and evacuation our part.

So I believe then that we must be hypersensitive to the dangers of prejudice and fear and that hypersensitivity means rallying to support any oppressed groups in this country to remind the oppressors of our experience as a lesson in Canadian history. We must support disadvantaged groups because they are us and we have been and could again be them just like that. If, however, the legacy of our historical place is hatred and bitterness, then we have lost. Our Canadian roots formed by the evacuation should not be used as vehicle to make other people feel guilty — that is not what it is all about. If we Japanese hate whites because of it, then truly as Pogo has said, "We have confronted the enemy and them is us." When I hear of Japanese parents who oppose dating or marriage of their children with whites because they are interracial, it makes me want to throw-up because then we really have lost. We have lost to them becoming them — bigots. If we, who have experienced bigotry on a massive scale, cannot rise above it ourselves, then I don't think there is any hope. Those who hate whites or have contempt for them, to me, only confirms the the incredible power white people have over them because it does take a lot of energy to hate and despise someone and the harvest we get from it is only personal misery and a loss in our own dignity. In the same way, the person who works at being assimilated, who actively shuts out other Asians who threaten his or her success at just being a Canadian only confirms his insecurity and his lack of sense of individual worth which should never be threatened by a label.

(To be continued)

Use New Canadian Ads For Best Results

In view of the impending retirement of the present Executive Director, the Japanese Canadian Cultural Centre is presently seeking a replacement. This is an interesting position for a person who wishes to be involved in community activities and is able to manage the various administrative functions and programs of a cultural organization.

Please send a resume to the Executive Board, Japanese Canadian Cultural Centre, 123 Wynford Drive, Don Mills.

Paul D. Minoru Uchikata, D.C.
WISHES TO ANNOUNCE
THE OPENING OF HIS OFFICE
FOR THE PRACTICE OF
CHIROPRACTIC
AT
2780 Jane St., Suite 202, Downsview, Ont. (Jane South of Finch) 745-2162 Mon. — Wed. — Fri.
416 Bloor St. East, Suite 2, Toronto, Ont. (Bloor at Sherbourne) 961-6007 Tue. — Thur. — Sat.
BY APPOINTMENT ONLY

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
Carlton St. 10th floor
Toronto 2.A, Ont.
Phone 368-4631

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
M.L.L. REAL ESTATE Ltd.
[illegible] Lawrence Av. East
Scarborough, Ont.
[illegible]

Custom Picture Framing
NISHIMURA
PICTURE FRAMES
[illegible] Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

DANFORTH
SPORTING GOODS
FISHING TACKLE
& WORMS
1202 DANFORTH AVE
At Greenwood
George Fukusaka
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Wedding And
Photo Finishing
Sumida
Photographic
SERVICE IS QUICK and Economical. Since all works — from picture taking to print finishing, is done by our staff.
PHONE 423-8143

Alna
OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

Paramount
GIFT
SHOP
72[illegible] Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-[illegible]
Home [illegible]
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

日本の『紙芝居』が來訪
ト市圖書館で三日間
九月十四日から二回宛紹介

童話、芝居そして人形ショウなどのプログラムを盛つて日本各地の児童圖書館を巡回してあるく『お話キャラバン』が、ジャパン・ファンデイション（國際交流基金）の主催で海を渡りカナダにやつてくる。このキャラバン組一行は九月十四日から十六日までの三日間トロントの公立圖書館で英語による日本の歌、物語紙芝居などを紹介する。

一行は博報財團主事石竹ミツ子夫人以下渡邊ミチ子夫人、吉川キョレ氏及び岩谷トモ子嬢ら四人。日程は次の通り。

△九月十四日午前十一時（水）ノーザン・デストレクト圖書館。オーチャード・ビュー・ボウバード四〇。電話四八四—六〇八七

鹿又喜代四氏夫妻の金婚式

［ア州チーバー］當地の鹿又喜代四氏（七七）と同氏婦人美好さん（六七）はこのほど同町内ヘリテージ・モーターホテルで息、息女らによる結婚五十年及び喜壽祝宴を盛大に催した。友人の宮永好彦氏司会のあいさつ。友知人、教会、長壽會代表らの祝辞があつて食事に移つた。

第二式には獨唱、踊りなど續出、長男の喜美夫氏が謝辞を述べて閉会した。

鹿友氏夫妻には息三人、息女三人、孫十四人。二男三男は農園經營、という家庭を持つている。長男はトロント、三女は英國に嫁し十數年ぶりの再会だつた。

レ市佛教会で三日に生花展

［レスブリッジ］當地の華道眞派青山派支部では來る九月三日（土）午後二時から八時半まで市內佛教會で『十回いけばな展示會』を催すことになつた。なお同日午後三時と七時半、寺島靖月師範の實演がある。

△オ州エトビコの田邊グランド氏夫人スージーさん（舊姓クビチエック）は八月八日エトビコク・ゼネラル病院で男子を出産、ジェーソン・ジョージと命名した。

■死亡

△ハミルトンの北村フミエさん儀同地病院で七月二十七日死去。三十一日夜セント・ジョン合同教會でハームス牧師により告別式を行い、八月二日ホワイト・チャペル墓地に埋葬した。

カイロプラクター

開業お知らせ

私事、今回次の二つのオフィスで、カイロプラクターとして開業いたしました。日系人みなさんごひいきを偏えにお願い申し上げます。（アポイントメントをして下さい）

ドクター・ポール内片

2780 Jane St., Suite 202, Downsview, Ont. (Jane South of Finch) 745-2162 — Mon. — Wed. — Fri.

416 Bloor St. East, Suite 2, Toronto, Ont. (Bloor at Sherbourne) 961-6007 — Tue. — Thur. — Sat.

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO
OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m.　T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO　TEL.862·1082

ビーシー州産數の子こんぶ入荷

花一切の店

☒花輪☒切花☒鉢植☒花束その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。

バーバラ花店　二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6, Tel. 465-9939

ソウルの家 レストラン

長崎チャンポン、冷麺と燒肉。（無料駐車場）
正午から夜十時まで。年中無休。
Top Hat Restaurant
3032 Danforth Ave, Toronto　Tel: 691-3610
(Free Parking Lot)

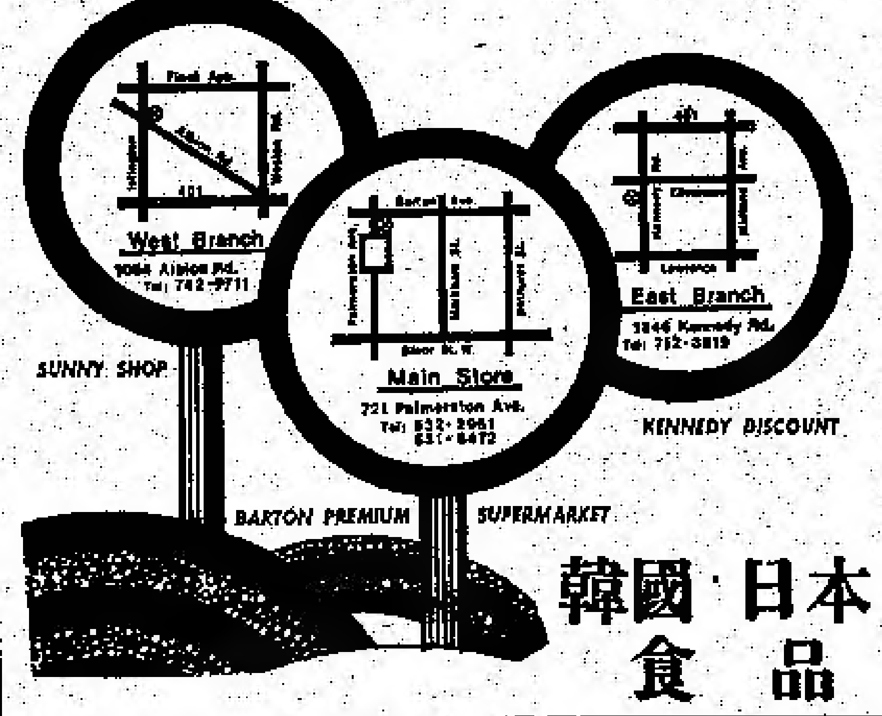
東京行特別團体便出發日

出發	期間	出發	期間
OCT. 1st	30 days	SEPT. 21	35 days
		OCT. 8	15 days
DEC. 17	22 days	DEC. 21	18 days

●バンクーバー　サンフランシスコ　ロスアンジェルス　ホノルル滞在自由
●直行便はレービー　日航等のジャンボ
●びつくりする程經濟的で快適な空の旅
●上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます
●往復又は片道（東京——トロント）の選擇も自由
●日本での圓拂いを受付けます
◎カナダ移住問題でお困りの方　日本へ安く歸りたい方はぜひ御連絡下さい
◎受付は毎日午後一〇時まで
係＝山本　藤井　高橋　シャンリー

TOKYO TOUR SERVICE
137 YONGE ST.　ARCADE BLDG. STE. 253
TORONTO, ONT. (416) 363-6366, 2337, 2338

食料品 米、すきやき肉、まぐろ さんまなど取り揃えています。



西と東に支店が開店いたしました。（日曜も營業）

韓國・日本食品

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

▼秋の特別日本旅行
九月二〇日—十月二日
十一月二〇日
▼新春日本團体便
十二月二一日
トロント—バンクーバー經由—東京
ジャンボー・ジェット機使用
☒日本円トラベラズ・チェック新発賣 ☒国内エー・ビー・シー特別料金發賣 ☒旅行保險の取扱い ☒海外旅行一切の予約
ハワイ・カリブ海・メキシコ・南米・ヨーロッパ各地

ピクニックのお買物はサウンダウンでお揃え下さい

サンダウン・マーケット

時間　月曜—土曜　九時—八時
日曜　十時—六時
Tel. 261-7040 — We Deliver

Shimizu Shoten Ltd.
349 East Hastings St., Vancouver, B.C.　P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雑誌及び食料品 **通信販賣**

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄　なつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謡、軽音楽
□琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。

▲食料品ご案内—○ヤマサ醤油 ○亀甲萬醤油 ○梅屋せんべい ○丸清あられ各種 ○ハナマルキ味噌 ○ナショナル電氣釜 ○サッポロ一番 ○サロンパス ○臺所用品 ○賣みりん ○カルピス ○娯樂用品 ○日本人形 ○瀬戸物 ○姫印製品 ○冷凍品各種 ○其他食料品 ○雑貨一切

▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わつております。新しい食料品、レコード雑誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明細なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

食料雑貨直輸入商　清水商店

訪日觀光團

●訪日觀光團
九月二日　九月二三日
九月十八日　十月二三日
十月九日　十一月九日
十月二日　十月三十日
十月九日　十一月七日

十月一四日　十一月四日
十一月二日　十一月廿日
十一月三日　十二月五日
十一月廿二日　十二月廿一日
十二月廿二日　一月一三日
ハワイ日本人觀光團
十二月二六日より二週間

本店　タイムスクエア旅行社
672 NO. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone 273-5696

支店　タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251
Tel. 681-7251

日本の味

テースト・オブ・ジャパン
電話　八六三—〇〇〇二

どうぞおいで下さい
お待ちしております

103 Yonge Street, Toronto

越前竹人形（七〇）

水上勉

玉枝はうまく行ったと心の中で大きく安堵したがふっと、京の手術が不可能になれば、喜助の顔はこれで見納めになるかもしれないと思って心がかげった。集金した金だけは竹神へ送り自分はどこかへ消えてしまわねばならない。しかし、なんとしても、手術を成功させて喜助の家へ帰りたかった。喜助に協力して人形師喜助の名を世間に知らせたかった。

玉枝が喜助を納得させて竹神の村を出たのは、十二月十五日のことである。雪まじりの木枯のふく寒い日だった。玉枝は、立縞袷に紺のもんぺをはき、飾りふちのあるケットに顔をつつみ、竹神の家を喜助におくられて出たが、途中、廣瀬村の郵便局でこっそり貯金をおろした。

それは芦原で働いていた時の玉枝の貯金であった。京の医者に支払う金である。喜助の精魂こめた人形の売上げから、不始末の胎児の處理費用など、たとえ一時借りるにせよ、とてもつかう気にならなかったのである。玉枝は郵便局を出ると待っていた廣瀬の馬車にのった。

京の人形問屋「衆徳」は前述のように中京區の姉小路通室町を上った地点にあった。このあたりは、染物屋や、呉服問屋のある一かくである。ウダチ下のついた大きな建物が多かった。呉服屋ほどの店も廣い間口をもっていて、何々商店と筆太にかかれた看板を掲げ鐵ガラスのみがきのかかった戸を閉めていたが、ガラス越しに畳敷きの店が通りからのぞかれた。新柄の反せんが美しく飾られてあったり、幾百本ともしれぬ帯の入った棚がみえたりしていたが、前かけ姿の番頭や丁稚がせわしなく出入りしている。表には數台の自轉車がとまっていた。したがって、通りはいくらかせばまってみえ、活氣があふれているのだった。人形問屋の「衆徳」も、そうした呉服屋の店にはさまって店を張っていた。

「衆徳」の店は大きかった。間口では名の通った老舗だけに、古ぼけてはいたが、ここもウダチの上った大屋根をもっていて、通りに面した二階は低くみえるけれど、奥へゆくほどに、瓦棟は廣くのびていた。土蔵造りの倉庫もみえ、かなりな内庭をもつ構えである。店の表は呉服屋とかわりはないが、金ばく文字で、「衆徳」と書かれた鐵ガラスの戸をあけて入ると、疊敷き三十疊の廣い上げ間があり、壁面には美しい人形箱や無數の人形がならんでいた。

寄付感謝〔上〕

ニツポニア・ホーム

次の方々より御寄付を賜り厚く御禮申上げます（敬称略）五月一日から六月三十日まで。

△十弗宛 ハミルトンの内田ケー　ウイニペッグの草野ヘンリー　トロントの永松ローイ
△五弗 ドライデンの鶴田エッチ
△百弗 桝田ジョージ 父七十七才誕生日記念
△二十五弗宛 トロントの林イー 母召天記念　トミレサガの池野夫妻　トロントの大垣エム
△四十弗 スカーボロの中川英夫
△百弗 トロントの矢島エス 訪問記念
△十五弗 バーノンの山田夫妻 訪問記念
△五十弗 クラインスバーグの水野ジョージ
△二十弗宛 トロントの小林キヨミ　トロントの河部友喜　ドンミルスの篠原エム
△五弗宛 トロントの中井政　トロントの井出ノ上花子
△十五弗 トロントの中島チイー
△十弗宛 トロントの奥原照子　スカーボロの兒玉静　トロントの米満フミ　トロントの尾前ナエ　トロントの鮫島宗隆　ウエストトロントの平廣治　トロントの的場ヒデ　イズリントンの森下ケー　モントリオールの大西ケー
△五十弗 ウイローデールの玉根サトシ 訪問記念　トロントの平ヨシオ夫妻 召天記念
△二百弗 ホームの高木廣衛門、ホーム建築基金に

水無月句会（ソーダ水）七月課題

森明星選

汽笛鳴り離愁に残すソーダ水　大西嘉明
破れジーンジャズに身を振りソーダ水　服部野々草
ソーダ水賣る娘涼しきサンピース　宮澤波冷
ソーダ水殘しつ立ちぬバス一團　渡邊竜行
コーラ喇叭片手練死のコーラ光る　沖廣南泉
炊飯器かけて待つ間のソーダ水　黒川愛香
悔もなくおべべ濡らせソーダ水　北村芳
庭手入れ終えパーブの冷に甦る　森下奈々美
紅唇のにじむストローソーダ水　北村夏宵
ソーダ水賣る娘も半裸のアルバイト　三輪志津
ふきこぼる泡へかみつくソーダ水　北村勝
ソーダ水手繰り盡せぬ過去を追う　鈴木美知子
亡き夫と憩いし木陰ソーダ水　小田登女
方言の濁音正しソーダ水　西原秋山
紅唇へストロー遡るソーダ水　中原一花
お弁當に一本添へしソーダ水　北川野々花
濕氣夜の湯上りに好きソーダ水　谷田部悦子
一刷の雲ペンキ絵えソーダ水　選者

新鮮な野菜

△大根・白菜・なす等が出来ました。
△各種フルーツ及び野菜を取り揃えておりますのでお立ち寄り下さい。

四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル、「ナカ・マーケット」のサインを追って下さい。

仲マーケット
電話 四五五—八一三六
NAKA FRUIT MARKET
PHONE 455-8136

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
八月廿八日午前十一時半
說教『静められたあらし』 岩井啓牧師
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 636-9435

聖アンドリュー聖公會

TEL. 654-4687
八月廿八日午前十一時半
聖餐式
『汝の心を開け』 キャノン今井
婦人役員会

トロント佛教会

八月廿八日（日）夏期特別法座
午前十一時　合同法要
八月卅一日（水）午後七時半
本願寺特派講師
早島東大教授講演会
バーサスト街九一八
電話 五三四—四三〇二

神に導かれたる竹田牧師がいよいよ到着。

皆様のために働きたいと思います。詳しくは電話七八二一—五一六。
日本語集会朝九時四五分
傳道會夜七時
Evangelistic Centre,
22 York Mills Road,
Cor. of Yonge & York Mills
Toronto, Ont.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会

□安息日學校（土）朝九時半
□安息日禮拜（土）朝十一時
牧師 阿嘉廣英
四九一—一六七四〇
[illegible]

辯護士 鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 六一五号室
電話 五九八—二〇〇二
自宅 四九三—二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

花

PHONE 425-2123
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

TASTE OF CHINA

Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties

日系人の皆様

おいしいと定評ある「テースト・オブ・チャイナ」の中華料理をお楽しみ下さい。フル・ライセンス店です。大小パーティーに應じますし、各会の集会にも便宜を圖ります。料理配達。
電話 三六七—〇四四四
トロント市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

コリア・ハウス レストラント

午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。カン國料理
666 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
Phone 536-8666

花のご注文

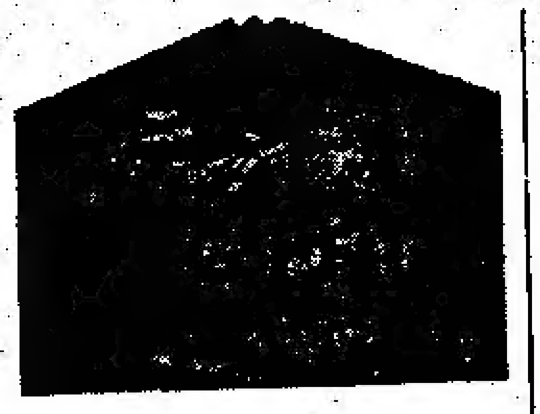
ハイランド花屋
店主 ウォン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-4464

淺田醫師

カイロプラクター 電話で予約して下さい
（トロント）六五一—八〇六〇
（宅）六二一—一九八九
723A St. Clair Ave. W. [illegible] & Christie

トロント天理教祭日

◇毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方の御参拝を歓迎いたします
天理教カナダ教会
180 Gracefield Ave.
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791



パラマウント ギフト・ショップ

○日本食品一切
卸売及び小賣販賣いたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話 店 四六三—三四二六
家 四六九—〇二九三

Crown Life

FRANK G. YADA
MICKEY YADA, . Comm.
1050 WEST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528

一家の經濟を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の
貯蓄生命保險
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT

5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
營業時間—月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで。日曜は午後五時から九時まで。
ライセンス許可
電話 二三一—四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES "MICHI" RESTAURANT

459 CHURCH STREET
PHONE 924-1303

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST
TORONTO, ONTARIO PHONE 863-9519

日本料理 みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三—九五一九

ニューデンバー協和会

湖畔に永久記念碑建立

百年祭行事を賑々しく展開

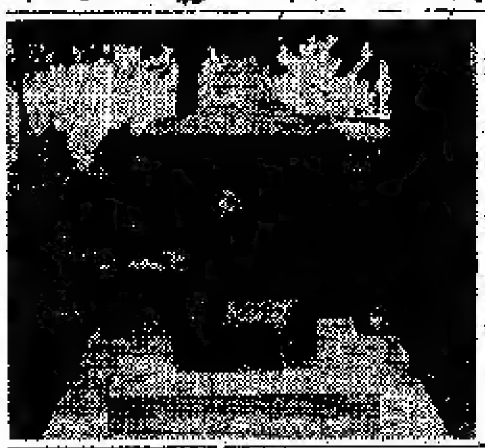
〔ニューデンバー〕去る十四日午後二時より、当地の協和会主催による『日系百年祭記念碑の除幕式並に先亡者追悼記念式典』が佛教キリスト教合同で厳粛に営まれた。

地元の町長、町会議員ら日白人及び日本より親善訪問中のキリスト青年会員らは二ノ宮牧師引率下に、バン市日系百年祭協会の会員なお遠近の日系人らを合わせて約四百人が当地センテニアル・パーク内に参集、ジー・レッカー氏のデザインで建立された記念碑を中心に輪をつくり、除幕式と追悼式が行われた。

協和会々長の小田重敏氏が開会のあいさつ、ついで君が代斉唱。町長オックスレー氏、協和会幹事竹中仁三郎氏により除幕。オー・カナダを歌って除幕式を終え、引続きケローナの千二川開教使による日英両語の追悼の辞、香の煙がゆるやかにのぼるなかに讃経があり、有縁者が焼香した。

キリスト教式典は小野牧師が祈りをささげ、二ノ宮牧師の日英両語の聖書拝読祈祷と説教。小野牧師の讃美歌独唱があり、ついで町長のあいさつがあった。この式典参加のためバン市から来訪した百年祭協会々長門田ゴードン氏が、百年祭についての意義を日英両語で説明し、方岡キヨシ氏が協和会を代表、謝辞をのべて午後三時すぎ第一式を終えた。

それより当地在住の日系婦人有志がユタカにウチワのあでやかな姿で、仲間おどり、炭坑節などをスローカン湖畔の芝生で踊り、日本情緒を一同楽しみながらの一時をすごした。午後五時からは日系人ホールで約百二十五人が各自持寄りのごちそうを、小野牧師の食前の祈りののち、わかち合った。



午後七時半からは余興。バン市より特別出演の舞の加茂よし子さん、琴の小林タケヲ氏の熱演を門田ゴードン氏の進行係りで妙技に魅せられ、地元側からは亀ケ谷千恵子さんの三味線、高原潤子さんの舞　西ターミーさん、デニス・スワンソンさんのかわいい遊戯日本からの来訪者の合唱などを二百余人がエンジョイした。司会者は小田重敏氏。

当日の記念行事は在住日系人にとって永久に忘れることができないであろう。碑文には横書きに日本文で、百年祭記念、その下に英語で次のように鋼鉄板に刻まれている。

IN MEMORY OF
JAPANESE IMMIGRANTS
TO
1877 — CANADA — 1977
NEW DENVER
KYOWA-KAI

道標は九月からメートルに

時速一〇〇キロは六十マイル

〇…来る九月からカナダ国内のロードサインはマイルからキロメータートに変更される。たとえば『三十哩時』というサインは『五〇キロメーター』となり、『六十哩時』は一〇〇キロメーター』となる。学校ゾーンのサイン二〇哩時は二五キロとなる。

〇…アルバータ州とビーシー州のハイウエーを走る者は『一〇〇キロ』スピードで風景を賞でることができ渇を癒やすため三〇〇ミリグラムのソフトドリンクをということになる。

〇…大西洋岸州におけるマグロ釣りもメーターで計量する。友人に誇示するにはメートル制で、魚の長さ二一三・三六センチメーターといえばおどろくことだろうが、二・一メートル、または七尺といってもよいわけ。

バン市快晴続く

〔既報〕ビーシー州、とくにバン市一帯は記録的な熱波つづき。先週末本社のバン市特派員の電信によると『この暑さはいつまでつづくことやら。自分の記録によるとすでに二十八日間も続いている。曇り日を加えると三十日以上。降雨は全く見られず、ビーチの『水商売』はホクホク。漁業方面も今夏は好漁らしい。(オカナガン方面も日中気温九十度前後の暑さがつづいている。』

三時間、拍手の連續

＝バン市で田端義夫ショウ＝

〔バン市〕待望の田端義夫ショウがバン市日本語学校維持会主催、母姉会後援下に十四日午後、ジョン・オリバー高校講堂で行われ、大人満員の盛況であった。

舞台には谷口博文の指揮する『新星バンド』が花を咲かせたように美しくならび、ショウは水木淳の名司会によって進められた。

田端義夫がステージに姿をみせると万雷の拍手。ノスタルジア的な彼の人気歌が次々と歌われ、三時間ぶっ通しで歌いつづけて、一同は酔ったよう。

新星バンドの歌手たちもすばらしく聴衆を喜ばしたにわか歌手、バン市日本語学校生荒武直美さんが田端の相手シンガーとして『親子船唄』を歌ったが、素人ばなれした舞台度胸と声量に対し、満場の客は拍手を送った。

高田夕子さんが田端義夫に、有田秀理さんが水木司会者に、大原紀子さやんが新星バンド指揮者谷口博文に、いずれも美しい日本着姿で花束を贈った。一行は空路サンフランシスコに向った。

百年祭寫眞展　他人種も關心

トロント市内で発行のユクレニアン系新聞「わが国」紙は、先週末同紙上に、『日系カナダ人百年寫眞展』についての記事をユクレニアン語でフロントページに掲げた。メトロ市庁で目下公開されている『日系寫眞展』を見ようという意味であると英文に説明を添付してきた。

映画『とっかん』　二十八日会館で

ト市日系会館で来る八月二十八日(日)午後三時と八時の二回、カラー作品。

岡本喜八監督作品『とつかん』を上映する。幕末の荒野をモーターバイクの如くぶっとばす東北クラス組・絶頂のいい奴、わるい奴、絶妙喜八タッチで描く栄光なき百年前の青春。

出演者は岡田裕介、伊藤敏孝、高橋悦史、千波恵美子、伊佐山ひろ子らが力演久方ぶりのチャンバラ映画見逃さずに。

母 **織恵**（八一歳、高知県出身）儀オ州グエルフ市付近のモリストン・ナーシングホームで七月三十日死去致しました。八月二日トロントのリバーサイド火葬場で火葬致しましたことを茲にお知らせ申し上げます。

喪主　次男　橋田勇
妻　百合子
孫　一同
在日長男　橋田幸男夫妻
在日女婿　山田康弘
長女妻　小夜子
四男　橋田渉

妻 **フミエ**儀、健康勝れず、セント・ジョセフ病院に入院二ケ月餘退院して自宅で静養中でしたが、二ケ月餘にして再入院して居りましたが医薬看護の甲斐もなく七月廿七日召天致しました。生前知己の皆様に御知らせ致します。追って七月卅一日夜八時よりハミルトン・セント・ジョン合同教会に於て日系人合同教会のバームス牧師司式の下に告別式を行いました際は遠近に拘らず御会葬下され、御供花御花料、丁重なる弔電を賜りまして皆々様の厚い御同情に対し遺族一同心から感謝致して居ります。翌々日八月二日ホワイト・チャペル墓地に埋葬致しました。故人生前中頂きました御厚誼や入院中は度々御見舞や御花を頂き、厚く御禮申上げます。併せて今後も御交誼と御指導下さる様御願い致します。略儀乍ら紙上を借りて深く御禮申上げます

夫　北村儀二郎
長女　ジーン
母　大倉かつ
晩市　義兄　坂東秀二郎
妻　初子
義兄　北村儀一郎
妻　しずえ
義弟　北村利三
妻　綾
ト市　義弟　竹野晴夫
妻　静子
親族一同
ハミルトン日系人合同教会

貿易会社　古屋　交通社

TEL: 366-5451　　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　　TEL: 363-0655

古屋の旅行ニュース

▼九月十九日　歌舞伎オタワ公演、舞会観劇団
▼十月二日　訪日秋のグループ満員御礼、他のグループを紹介いたします。
▼十月五日　合同教会カリフォルニアツアー
▼七八年六月　佛教会南米親善観光團
▼九月二十二日ロンドン…パリー…ローマ巡りヨーロッパ観光團。
右各グループ・ツアーのお問い合せお申し込みは早目に古屋へどうぞ。
▼十一月十九日　冬の日本グループ
クリスマス、正月ーそして来春の冬休み旅行は、今が申し込み時期です
旅行相談は経験と信用のある『古屋』へどうぞ

△日本人は塩分のとりすぎ？キッコーマン減塩しょうゆはいかが？
△ゴマ油は薬です。高血圧予防、コレステロールの代謝に角屋ゴマ油、スタミナ源、健康食品として『ゴマの精』をおすすめします。
△梅のエキスは話題の中心。胃の調子を整え、夏風邪予防におすすめします。
△評判のハワイカマボコ、カステラ、ミカサ饅頭、パイナップル、漬物、入荷、セール中。

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

営業時間　月ー金曜　正午から十二時迄
土曜日　四時から十二時迄
日曜日　四時から十時迄

健康談義

生野菜はガンをおさえる（上）

梅月高市

これは「人間医学」の記事から抜き書きしたものです。皆様のご参考になれば幸いです。

×

日本人のガンは男女とも胃ガンが最も多く、全体の三〇－四〇％をしめ、欧米人に多い大腸、（直腸も）ガンは六％ほどしかない。米国で最も多いのは肺ガンや乳ガンで、大腸ガンも日本人の二倍以上もある。ガンが体のどこにできるかは国によって違いがあるが、それは食べ物と大きなかかわりをもっている。

東北大学の瀬木三雄博士らが、アメリカ国立ガン研究と協力して、ハワイの日系人の食生活を長年にわたって調べた結果、

干魚・塩魚や漬け物は胃ガンにかかりやすくする危険食品だが、生野菜をたくさんとれば、胃ガンを防げる。

ということがわかった。同時に、肉食者は大腸ガンに非常にかかりやすいことも判明した。

これは胃ガン患者二二〇人と、そうでないもの四四〇人について、毎月の食事の質や量を調べたもので、胃ガンと最もかかわりが深い食べ物は干魚と塩魚という結果が出た。干魚の場合は月に四回以上たべている人は、全く食べない人に比べて二・六から三倍も胃ガンに多くかかっており、塩魚をたべている人も同じように高率で胃ガンにかかつていた。

漬物も、余り沢山とると胃ガンにかかりやすいことがわかった。例えば、タクアンを月に二十一回たべる人は、全くたべない人にくらべて二・七倍も胃ガンになりやすかった。これは白菜やキャウリの漬物でも同じだったといい、日本酒も同様に二・二倍、胃ガンの発生を高めていたという。

また、欧米人に多い大腸ガンは動物性食品の多食の結果であることがハッキリした。そのトップは牛・ブタ・ニワトリの肉で、牛肉についてみると月十六回以上たべる人は、七回以下の人に比べ、三倍近くも大腸ガンの発生率が高かった。片瀬学からいえば、強烈な酸性である肉類は血液のアチドージスを招き、体をガン体質と化し、あらゆるガンに罹りやすくする。この点白砂糖も例外ではない。

（制ガン食物のことは次号で説明する）

戦争知らぬ

世代に贈る記録文集

（東京）戦争を知らない世代に戦争の悲惨さを生きた証人に語らせて伝えようと創価学会青年部反戦出版委員会（西口浩委員長）が去る四十九年から続けてきた記録文集が、このほど出版された『ナガサキからの祈り』で三十四巻になった。

編集者も、高校生、大学生、勤労青年など、やはり戦争を知らない全国各地の男女青年ばかり、五十四年中には五十四巻を出版する計画で、来月発刊予定の三十五、六巻の作成にあたっている青年たちは、夏休みも返上して取り組んでいる。

これまでに出版された三十四巻に登場された証言者は十六地域の千七百六人で原爆に見舞われた長崎（五巻、百六十七人）廣島（同二百五十八人）や米軍が上陸した第一線だった沖縄（四巻、百六十七人）大空襲のあった東京（同、百五十人）大阪（三巻、二百四十八人）などのほか、全国各地に及んでいる。

◎アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようにおねがい申します
ニューカナデアン

近く發効の新移民法

改正移民法がオタワ下院議会を通過し「八月下旬頃には発効する見通し」と本紙で報道したが、トロント新移住者協会内の「移民法案研究委員会」（委員長山下実氏）は、改正法の一部について次の通り報じている。（山下電話四九一－三五二八）

△いかなる〝上陸移住者〟もカナダ在住の期間の長さに関係無く、十二ヵ月間の内、たとえ連続してでもなく百八十三日間、事前に承認無くカナダを離れた場合は、自動的に移住者としての資格を失う。（第二十四条第二項）

△いかなる者でもカナダ市民権を持たない者、永住権を持たない者、あるいはワーキング・パーミットを保持しないものを雇用した場合、有罪となり二年間の禁固刑を適用される。（第九十七条）

△いかなる者でも〝不法移住者〟を一夜でもかくまった場合、最高二年の禁固刑及び罰金五千弗を課せられる。（第九十五条）

△いかなる移住者といえども市民権を持たない者はカナダ在住の期間の長さに関係なく指紋並びに顔写真を当局に提出せねばならない。また移住者としてのパスを常時携用し、それに違反した場合、六ヵ月間の禁固刑、又は罰金一千弗、或いは両方を課せられる。（第百十一条第二項）

△いかなる移住者といえども市民権を持たない者はカナダ在住の期間の長さに関係なく、一時カナダを出国し、帰還した時、到着港において入国を細かい事では、仮えば連邦政府の所有物に対する駐車違反だけの理由で入国を拒否される場合もある。（第十九条第三項）

△右記帰還者の場合、同行した家族の中に入国を認められない者が出た場合は當人も含め全員入国を拒否される場合もある。（同条右別項）

△旅行者の資格でカナダ滞在中に〝留学生ビザ〟への切換を申請した場合、違法者として罰金一千弗か禁固刑六ヵ月、或いはその両方を課せられる場合もある（第十六条第二項）

△今後新しく入国を認められ〝上陸移住者〟としての資格を得るまでの間は常に移民局に対しレポートする事が要求される。（第十四条第二項）

大切にしたい、あなたの旅

どうぞ、ご遠慮なく。
日本の翼です。

日本の翼ですもの、東京まで、気楽にどうぞ。お食事も、豊かな風味の和食やおそばなどいかがですか。日本酒でしたら熱燗になさいますか。それとも……。私たち日航スチュワーデス、お客さまお一人、お一人へのおもてなしに、真心を込めます。さあ、あなたも、心の通う翼・日航機で日本の空へ晴れ晴れと、お出かけください。

日航機内では、映画の最新作、話題作を上映(もちろん、洋画には日本語の吹替えがついています)。オーディオはクラシック、ポピュラーから「日航名人会」と銘うった落語や講談まで、7チャンネル。ご自由にお選びいただけます。心ゆくまでお楽しみを。(イヤホーンご使用料は2.5ドルです)

東京へ、日航機は毎週4便。
バンクーバーを毎週火・木・土曜午後6時10分発の日航ジャンボ。ノンストップで午後7時55分には到着です。また日曜の便も直行便。午後4時55分到着です。その日のうちにひと仕事なさいますか。

JAL011便(火・木・土)
バンクーバー……18:10発
↓
東京…………19:55着

JAL015便(日)
バンクーバー……15:10発
↓
東京…………16:55着

JAL012便(月・水・金)
東京…………20:40発
↓
バンクーバー……13:10着

JAL016便(日)
東京…………20:40発
↓
バンクーバー……13:10着

JAL
日本航空

日本航空トロント支店
Tel.(416)364-7226
111 Richmond Street West
Toronto, Ont.

日本航空バンクーバー支店
Tel.(604)688-6611
777 Hornby Street
Vancouver, B.C.

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 1A9
Tel. 366-6015
Second class mail No. 0366
毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗 年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

失業對策を急げ 十州首相が合意

ケ州の言語法は一方的と批判

〔ノヴァスコシア州セント・アンドリュース〕避暑地として有名な當地で、先週末からカナダ各州首相會議が行われているが、この會議に「各州首相の懇談会」として出席を拒否していたケ州のレベック首相も、主催側が『問題追及の眞剣な討議』であると熱心に出席をすすめたので、レベック首相も遂に参加した。

十州首相が難なく合意したことは、第一にカナダ國内における失業者（八七万八千人）に對してオタワ政府がなんら極め手となる對策をとっていないことを非難したことである。オタワ政府はチエアから立ち上って、この問題に有効的に取り組むべきことを申し合わせた。

また十州首相會議はレベック首相の指示によって、先回りにケ州が提案していた『少數民族の言語』權利の相互承認についての説明書を各首相に手渡し、ケ州以外の州に住む佛系カナダ人のための佛語教育を十分與える交換條件として、ケ州の少數民族の英語教育を認めることについてレベック首相が説明した。

しかし、サスカチュワン州のブラックネー首相（新民主黨）は眞向から、このアイデアに對する意見を述べて、レベック首相と對立ケ州の勝手氣儘な言語法には賛成できないことを強調した。他州首相もこれにほとんど同調、ケ州のこの問題に對する獨斷的態度に強い批判を與えている。

ゼネスト回避に

郵便勞使の關係調査委を任命

〔オタワ〕オタワ政府は郵便勞組のゼネ・ストを未然に防止することをネラい、郵便局の勞使關係を調査するロイヤル・コミッショナー三名を任命することになろう、といわれている。ケベック州主席判事アラン・ゴールド氏は、同コミッションの議席に任命されることになろう。勞組側の代弁者としてカナダ・スチール勞組の元リーダー、ウイリアム・マホラー氏が任命されることになっており、すでに受諾している。もう一人の任命は實業界の有力者になるはず。

郵便勞組は一九六五年以來五回にわたってゼネストを決行し、その都度、郵便サービスは改善どころか、却って悪化するばかり。

今年もこのままでいけばクリスマス前後にゼネストになること必至。三人コミッショナーは今夏から、課題の『勞使關係』の調査を開始することになろう。

新一仙銅貨

〇…オタワ貨幣鋳造所は一九七八年一月から新型で現在の一セント銅貨より小さいのを通用させると先週末發表した。現在のワンセントより三ミリメーター小さく、デザインも簡明になる。

〇…サイズを縮少することになった理由は、鋳造費の値上り、それに銅の値段もジャンプーしているからで重さも輕くしサイズも小さくして發行することになったわけ。

七月の貿易黒字

日本最高の二〇億五千万ドル

〔東京時事〕大蔵省が先週末發表した七月の國際收支實績は、貿易收支が二〇億五千万ドルと今年四月（一七億八千万ドル）を上回る過去最高の黒字を記録し、總合收支も九億四千万ドルの黒字（前月六億九、九〇〇万ドル黒字）となった。

これは輸出が七一億ドルで前年同比二三％増と高水準だったのに對し、輸入が五〇億五千万ドルで同五％増と低い伸びにとどまったことが主因。

貿易外・移轉所收支は五億二千万ドルの赤字（前月六億二千万ドル赤字）。經常收支は、今年四月（一二億二、〇〇〇万ドル黒字）を上回り一五億三千万ドルと過去最高の黒字となった。

子供三人の父母として

ツルドーさん仲直りか

〔ウエスト・バンクーバー〕ツルドー首相とすでに二ヶ月以上も別居生活をしている首相夫人マガレットさんは先週末、當地の兩親宅に滞在、二人の子供の面倒をみているが、『仲直りして夫婦というより父母としての生活にもどるつもり』とインタビューで語った。

ツルドー首相は三才の末男サッチャちゃんを連れてユーコン地方を旅行中。マガレット夫人は『職業寫眞技師』になる修業中で北米テレビ放送局との間に就働契約の交渉がまとまりかけているという。

しかし、三人の子供の母として、首相は父として今週オタワに一緒にもどり、再び家庭生活を再開するつもりというが、首相もマガレットさんの氣持ちをくんで『兩親』としての生活を營むことには異議はないことをマガレットさんはほのめかしている。

東南ア外交

福田ドクトリン

〔バンコク時事〕東南アジア諸國を歴訪している福田首相は十七日午後、最後の訪問國である比國のマニラに到着した。二度にわたってマルコス大統領と會談、今後の東南アジア外交の基本方針、いわゆる『福田ドクトリン』を發表した。

この福田ドクトリンの中で同首相は①日本はアジアの安定努力、經濟主要國としてこの地域の平和と繁榮に貢献する②東南アジア五ヶ國の目指している地域結束と自州的發展を評價し、今後とも全面的に協力する③日本はインドシナ三國と東南アジア諸國間の緊張が激化することのないよう希望し、體制の相違をこえて對話を強化し、アジアの長期的な安定に努力する、などの考えを明らかにした。

台灣との斷交反対

〔ワシントン時事〕米紙『ワシントン・ポスト』は先週の社説で、米國が台灣と斷交してまで中國との完全な國交樹立を急ぐことに反對する意向を表明した。

同紙は、十五日ボストンで行われたケネディ上院議員（民主）の『來年初めまでに米中關係正常化交渉を開始せよ』との演説を取り上げ、台灣問題の平和解決を盛り込んだ一九七二年の上海コミュニケにおける米國の主張を弱めたり、あるいは米國の對外誓約に對する信頼感を失わせるようなことをしてまで、對中國交樹立にふみ切る必要があるのかといった疑問を呈している。

さらに、同紙は二十二日から訪中するバンス國務長官に對して、慎重かつ冷静な態度をとるよう要請した。

工場廃水を魚のエサに

日本で研究が進めらる

□工場の廃水から魚のエサを作る研究が、東京水産大で進められている。ハマチの養殖などには魚粉を原料にした大量のエサを必要とし、一方、工場廃液の後始末も悩みのタネになっているので、もしこの研究が實を結べば、エサになる分の魚を食品へ回すことができ、廃水問題も解決する。

□廃水の飼料化を思いついたのは、東大農學部の平野礼次郎教授や東京水産大の萩野珍吉教授らのグループ。

□活性汚泥にはたんぱく質が高濃度に含まれている。それを乾かせば、乾燥たんぱくが出来る。この点に着目して、平野さんらは製菓工場、醗酵工場、養とん場の廃水からエサを作りコイとニジマス（トラウト）に與えてみた。魚の体内でどれだけかという消化率は、コイでは最高七五％、ニジマスでは最高七四％と出た。

中共、軍部政治へ

〔北京〕第十一回中國共産黨會議で、ベテラン軍人及び官僚が中央執行委員會をほとんど構成し、中共の最清掃後、治安維持を最高目標にかかげた。中共會議は中央執行委員會から十數名の左翼派を追放し、一九六〇年代に右翼派だとして失脚したベテラン政治家たちが半數を占める九十一名の新しいメンバーを任命した。

二十三名からなる政治委員會は十名の軍人と數名のベテラン政治家を任命し、中國の經濟開發を促進させると共に、國内の治安を軍人に任せる方針をとることになった。

東銀のニセ旅行小切手が出回る

〔東京時事〕東京銀行發行の旅行小切手のニセものが欧州を中心に大量に出回っていたことがわかり、警視廳そう査三課では十九日までに國際けい事警察機構を通じて各國警察にそう査を依頼した。

各國支店からの連絡によると、ぎ造券は同行が圓建てで發行しているもののうち五万圓券と二万圓券のニセもの、ちょっとみただけでは眞券と區別がつかないが、スカシが入っていなかったり、表面のしようぞうが不鮮明となっている。今月五日から十一日の間にスウエーデンなど欧州を中心に一〇ヵ國で三五〇枚（額面合計一。四五九圓）がドル、フランなどに換金されている。

豪州の公務員 ストは非合法に

〔豪州カンベラ〕豪州議會は先週末、政府公務員によるストライキを非合法とする法案を通過し、ユニオンと政府の對立が激化することになった。保守與黨のフレイザー首相は『豪州の政治は政府が得うのか、ユニオンか』という問題をひっさげて早期總選擧に打って出ることになろう、とみられている。新法により、公務員でストに入った者は罷免されるし、または一時休職を命じる權利が政府にあることになり、同様の法律をカナダでも設けたいとラング運輸相がもらしていたが、首相が強く、そのアイデアに反對した。